

EN ES FR DE IT SV NL NO FI DA PT RU HU CS PL

# MS-20UC MS-7UC SL-310UC

*User's Guide*
*Guía del usuario*
*Mode d'emploi*
*Bedienungsanleitung*
*Guida dell'utilizzatore*
*Instruktionshäfte*
*Gebruiksaanwijzing*
*Bruksanvisning*

*Käyttäjän opas*
*Brugervejledning*
*Guia do Usuário*
*ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ*
*Felhasználói Útmutató*
*Návod k použití*
*Instrukcja Obsługi*

**CASIO®**

93-120400003 SA1708-A Printed in China/Imprimé en Chine © 2017 CASIO COMPUTER CO., LTD.

## English

- Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

### Important Precautions

- If you suspect that the calculator is operating abnormally due to static electrical charge or some other problem, press **AC** to restore normal operation.
- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- Replacing the battery or blocking the calculator from sunlight while battery power is low may cause your tax rate setting or memory contents to be changed or lost. Replace the battery as soon as possible when it becomes weak and correct the tax rate setting, if necessary.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

### Power Supply

- Two-Way Power System provides power even in complete darkness.
- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

### Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

### Tax Calculations

#### To set a tax rate

**Example: Tax rate = 0% → 5%**

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> (RATE SET)(Until SET appears.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>	

- You can check the currently set rate by pressing **AC** and then **☒**(TAX RATE).

### Time Calculations

Hours (H) input: 7 digits (MS-20UC), 5 digits (MS-7UC/SL-310UC)
Minutes (M)/Seconds (S) input: 0 to 99. Values greater than 59 are automatically adjusted by adding to the hours/minutes.

Time calculation range:

−9999999 hours 59 minutes 59 seconds to 9999999 hours 59 minutes 59 seconds (MS-20UC)
−99999 hours 59 minutes 59 seconds to 99999 hours 59 minutes 59 seconds (MS-7UC/SL-310UC)

**Important!** Time calculations are performed internally using decimal values.

### Specifications

**Power Supply:** Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR54 (LR1130))
**Battery Life:** Approximately 3 years (1 hour operation per day)
**Operating Temperature:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)
**Dimensions (H) × (W) × (D) / Approximate weight (including battery)**
MS-20UC: 22.8×105×149.5 mm (7/8"×41/8"×57/8") / 110 g (3.9 oz)
MS-7UC: 19.4×85.5×120 mm (3/4"×33/8"×43/4") / 70 g (2.5 oz)
SL-310UC: 8.4×70×118 mm (5/16"×23/4"×45/8") / 50 g (1.8 oz)

## Español

- Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

### Precauciones importantes

- Si cree que la calculadora está operando anormalmente debido a una carga de electricidad estática o algún otro problema, presione **AC** para restaurar la operación normal.
- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Si sustituye la pila o aparta la calculadora de la luz del sol cuando la pila tiene poca energía, podría cambiarse o perderse el ajuste de la tasa de impuesto o el contenido de la memoria. Sustituya la pila lo antes posible cuando parezca que esté baja y corrija el ajuste de la tasa de impuesto, si es necesario.
- Los contenidos de estas instrucciones estarán sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocasionarse debido al uso de este producto.

### Alimentación

- El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.
- Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.
- La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

### Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

### Cálculos de impuesto

#### Para ajustar una tasa de impuesto

**Ejemplo: Tasa de impuesto = 0% → 5%**

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> (RATE SET)(Hasta que aparezca "SET")	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>	

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando **AC** y luego **☒**(TAX RATE).

### Cálculos de tiempo

Ingreso de horas (H): 7 dígitos (MS-20UC), 5 dígitos (MS-7UC/SL-310UC)
Ingreso de minutos (M)/segundos (S): 0 a 99. Los valores mayores que 59 se ajustan automáticamente agregándose a las horas/minutos.

Rango de cálculos de tiempo:

−9999999 horas 59 minutos 59 segundos a 9999999 horas 59 minutos 59 segundos (MS-20UC)
−99999 horas 59 minutos 59 segundos to 99999 horas 59 minutos 59 segundos (MS-7UC/SL-310UC)

**¡Importante!** Los cálculos de tiempo se realizan internamente usando valores decimales.

### Especificaciones

**Alimentación:** Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR54 (LR1130)

**Duración de pila:** Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)
**Temperatura de operación:** 0°C a 40°C
**Dimensiones (Al) × (An) × (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila)**
MS-20UC: 22.8×105×149.5 mm / 110 g
MS-7UC: 19.4×85.5×120 mm / 70 g
SL-310UC: 8.4×70×118 mm / 50 g

## Français

- Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

### Précautions importantes

- Si vous pensez que la calculatrice marche anormalement à cause d’une charge d’électricité statique ou d’un autre problème, appuyez sur **AC** pour établir un fonctionnement normal.
- Évitez de faire tomber la calculatrice ou de l’exposer à des chocs violents.
- N’essayez jamais de démonter la calculatrice.
- Essayez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le remplacement de la pile ou le fait d’empêcher la lumière du soleil d’atteindre la calculatrice lorsque le niveau de la pile est faible peut provoquer la modification ou la perte du réglage du taux de taxe ou de la mémoire. Remplacez la pile dès que possible lorsqu'elle faiblit et, le cas échéant, corrigez le réglage du taux de taxe.
- Le contenu de ce mode d’emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n’assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l’utilisation de ce produit.

### Alimentation

Le système à deux sources d'alimentation fournit une alimentation même dans l'obscurité la plus complète.

- Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.
- La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l’expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

### Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

### Calculs de taxes

#### Pour spécifier un taux de taxe

<b>Ejemplo<span> </span>: Taux de taxe = 0% → 5%</b>	<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> (RATE SET)(Jusqu'à ce que « <span> </span> SET <span> </span> » apparaisse.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
	<b>5</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>	

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement préréglié en appuyant sur **AC** puis sur **☒**(TAX RATE).

### Calculs du temps

Saisie des heures (H) : 7 chiffres (MS-20UC), 5 chiffres (MS-7UC/SL-310UC)

Saisie des minutes (M)/secondes (S) : 0 à 99. Les valeurs supérieures à 59 sont automatiquement ajustées en s’ajoutant aux heures/minutes.

Plage de calcul du temps :

−9999999 heures 59 minutes 59 secondes à 9999999 heures 59 minutes 59 secondes (MS-20UC)
−99999 heures 59 minutes 59 secondes à 99999 heures 59 minutes 59 secondes (MS-7UC/SL-310UC)

**Important !** Les calculs du temps sont réalisés de manière interne en utilisant les valeurs décimales.

### Fiche technique

**Alimentation :** Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton LR54 (LR1130)

**Autonomie de la pile :** Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

**Température de service :** 0°C à 40°C

**Dimensions (H) × (L) × (E) / Poids approximatif (pile comprise)**

MS-20UC : 22.8×105×149.5 mm / 110 g

MS-7UC : 19.4×85.5×120 mm / 70 g

SL-310UC : 8,4×70×118 mm / 50 g

## Deutsch

- Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

### Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Wenn Sie vermuten, dass Ihr Taschenrechner aufgrund von elektrostatischer Aufladung oder aufgrund eines anderen Problems nicht normal funktioniert, drücken Sie **AC**, um den normalen Betrieb wiederherzustellen.
- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Wenn die Batterie ausgetauscht oder der Taschenrechner keinem Sonnenlicht ausgesetzt wird, wenn die Batterieleistung niedrig ist, können sich die Einstellung der Steuerrate oder gespeicherte Inhalte verändern oder verloren gehen. Tauschen Sie die Batterie schnellstmöglich aus, wenn die Batterieleistung nachlässt, und korrigieren Sie bei Bedarf die Einstellung der Steuerrate.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

### Stromversorgung

Die Zweivege-Stromversorgung liefert selbst bei vollständiger Dunkelheit Strom.

- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während dem Versand und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

### Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

### Steuerberechnungen

#### Einstellen einer Steuerrate

**Beispiel: Steuerrate = 0% → 5%**

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> (RATE SET)(Bis SET erscheint.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>	

- Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie **AC** und anschließend **☒**(TAX RATE) drücken.

### Zeitberechnungen

Stundeneingabe (H) : 7 Stellen (MS-20UC), 5 Stellen (MS-7UC/SL-310UC)

Minuten (M)/Sekunden (S)-Eingabe: 0 bis 99. Werte über 59 werden automatisch durch Addition zu den Stunden/Minuten umgestellt.

Zeitbereichungsbereich:

−9999999 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden bis 9999999 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden (MS-20UC)
−99999 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden bis 99999 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden (MS-7UC/SL-310UC)

**Wichtig!** Die Zeitberechnungen werden intern unter Verwendung von Dezimalwerten ausgeführt.

### Technische Daten

**Stromversorgung:** Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Sonnenzelle und einer Knopfatterie LR54 (LR1130)

**Batterie-Lebensdauer:** Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

**Zul. Betriebstemperatur:** 0°C bis 40°C

**Abmessungen (H × B × T) / Ungefährtes Gewicht (einschließlich Batterie)**

MS-20UC : 22.8×105×149.5 mm / 110 g

MS-7UC : 19.4×85.5×120 mm / 70 g

SL-310UC : 8,4×70×118 mm / 50 g

## Italiano

- Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

### Precauzioni importanti

- Se si ha il sospetto che la calcolatrice stia funzionando in modo anormale a causa della carica elettrica statica o di un altro problema, premere **AC** per ripristinare il normale funzionamento.
- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- La sostituzione della pila o la rimozione della calcolatrice dalla luce solare mentre l'alimentazione da pila è insufficiente può causare la modifica o la perdita dell'impostazione dell'aliquota di imposta o del contenuto della memoria. Sostituire la pila non appena possibile quando inizia a scaricarsi e correggere l'impostazione dell'aliquota di imposta, se necessario.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

### Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscurità.

- Fichiedere sempre la sostituzione della pila ad un rivenditore autorizzato.
- La pila in dotazione a questa unità si scarica leggermente durante la spedizione e il deposito. Pertanto, potrebbe essere necessario ricaricarla prima che sia trascorso il periodo della normale durata di servizio.

### Funzione di spegnimento automatico

Spegnimento automatico: Circa 6 minuti dopo l'ultima operazione con i tasti

### Calcoli di imposte

#### Per impostare un'aliquota di imposta

**Esempio: Aliquota dell'imposta = 0% → 5%**

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> (RATE SET)(Finché non appare SET.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>	

- È possibile verificare l'aliquota attualmente impostata premendo **AC** e quindi **☒**(TAX RATE).

### Calcoli di tempo

Introduzione di ore (H) : 7 cifre (MS-20UC), 5 cifre (MS-7UC/SL-310UC)

Introduzione di minuti (M)/secondi (S) : da 0 a 99. I valori superiori a 59 vengono regolati automaticamente aggiungendoli alle ore/minuti.

Gamma del calcolo di tempo:

da −9999999 ore 59 minuti e 59 secondi, a 9999999 ore 59 minuti e 59 secondi (MS-20UC)
da −99999 ore 59 minuti e 59 secondi, a 99999 ore 59 minuti e 59 secondi (MS-7UC/SL-310UC)

**Importante!** I calcoli di tempo vengono eseguiti internamente usando valori decimali.

### Caratteristiche tecniche

**Alimentazione:** Doppio sistema di alimentazione, con una pila solare e una pila del tipo a pastiglia LR54 (LR130)

**Durata della pila:** Circa 3 anni (1 ora di funzionamento al giorno)

**Temperatura di impiego:** Da 0°C a 40°C

**Dimensioni (A) × (L) × (P) / Peso approssimativo (inclusa la pila)**

MS-20UC: 22.8×105×149.5 mm / 110 g

MS-7UC: 19.4×85.5×120 mm / 70 g

SL-310UC: 8,4×70×118 mm / 50 g

## Svenska

- Förvara all användardokumentation nära till hands för framtida referens.

### Viktiga föreskrifter

- Om du misstänker att kalkylatorn på grund av statisk elektricitet eller något annat problem fungerar onormalt, tryck på **AC** för att återställa till normal funktion.
- Undvik att tappa räknaren eller utsätta den för kraftiga stötar.
- Försök aldrig att ta isär räknaren.
- Rengör räknaren genom att torka av den med en torr, mjuk trasa.
- Byte av batteriet eller om räknaren blockeras från solljus när batterinivån är låg kan innebära att skattesatsinställningen eller minnets innehåll ändras eller försvinner. Byt batteriet så snart som möjligt när det börjar bli svagt och korrigera skattesatsen om nödvändigt.
- Rätten till ändring av innehållet i denna bruksanvisning förbehålles utan föregående meddelande.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. åtar sig inget ansvar för eventuella förluster eller krav från tredje man som kan uppkomma vid användning av denna produkt.

### Strömförsörjning

Tvåvägs strömförsörjningssystem som medger användning även i komplett mörker.

- Överlåt alltid batteribyte till en auktoriserad handlare.
- Batteriet som medföljer enheten laddas ur en aning under transport och förvaring. Det har därför en något kortare livslängd än ett helt nytt batteri.

### Automatiskt strömavslag

Automatiskt strömavslag: Cirka 6 minuter efter den senaste tangentoperationen

### Skatteräkning

#### Inställning av en skattesats

**Exempel: Skattesats = 0% → 5%**

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> (RATE SET)(Tills SET visas.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> (RATE SET)	<b>TAX</b>	<b>%</b>	<b>5.</b>	

- Det går att kontrollera den nu inställda skattesatsen med ett tryck på **AC** och sedan **☒**(TAX RATE).

### Tidsräkning

Inmatning av timmar (H) : 7 siffror (MS-20UC), 5 siffror (MS-7UC/SL-310UC)

Inmatning av minuter (M)/sekunder (S) : 0 till 99. Värden överstigande 59 justeras automatiskt genom att läggas till timmarna/minuterna.

Tidsräkningsomfång:

−9999999 timmar 59 minuter 59 sekunder till 9999999 timmar 59 minuter 59 sekunder (MS-20UC)

−99999 timmar 59 minuter 59 sekunder till 99999 timmar 59 minuter 59 sekunder (MS-7UC/SL-310UC)

**Viktigt!** Tidsräkning utförs internt med hjälp av decimalvärden.

### Tekniska data

**Strömförsörjning:** Två strömförsörjningssystem; solcell och ett knappbatteri LR54 (LR1130)
**Batterilivslängd:** Cirka 3 år (en timmes användning om dagen)
**Brukstemperatur:** 0°C till 40°C
**Mått (H × B × D) / Ungefärlig vikt (inklusive batteri)**
MS-20UC: 22.8×105×149.5 mm / 110 g
MS-7UC: 19.4×85.5×120 mm / 70 g
SL-310UC: 8,4×70×118 mm / 50 g

## Nederlands

- Bewaar alle documentatie op een veilige plaats voor latere naslag.

### Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Als u vermoedt dat het rekenmachine niet goed werkt wegens een statische elektrische lading of een ander probleem, druk op **AC** om de normale werking te herstellen.
- Laat de calculator niet vallen en stel het niet bloot aan harde schokken.
- Probeer de calculator nooit uit elkaar te halen.
- Veeg het toestel af met een zachte, droge doek om hem te reinigen.
- Als u de batterij vervangt of de calculator uit de zon bewaart wanneer de batterij bijna leeg is, kunnen uw instellingen voor het belastingtarief of de inhoud van het geheugen worden gewijzigd of verloren gaan. Vervang de batterij zo snel mogelijk wanneer deze bijna leeg is, en wijzig de instelling voor het belastingtarief indien nodig.
- De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder berichtgeving vooraf worden gewijzigd.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. draagt geen verantwoordelijkheid voor verlies of eisen van derden die kunnen voortvloeien uit het gebruik van dit product.

## Dansk

• Sørg for at have al brugerdokumentation ved hånden til fremtidig konsultation.

### Vigtige forsigtighedsregler

- Hvis du har mistanke om, at lommeregneren ikke fungerer korrekt som følge af en statisk elektrisk udladning eller et andet problem, skal du trykke på **AC** for at genoprette normal funktion.
- Pas på ikke at tabe lommeregneren eller udsætte den for kraftige stød.
- Forsøg aldrig at skille lommeregneren ad.
- Rengør lommeregneren ved at tørre den af med en blød, tør klud.
- Udskiftning af batterier eller blokering af sollys til lommeregneren, mens batteristromen er lav, kan gøre, at din skatteprocentindstilling eller hukommelsens indhold ændres eller mistes. Udskift batteriet så hurtigt som muligt, når det bliver svagt, og ret skatteprocentindstillingen, efter behov.
- Indholdet i denne brugsanvisning kan ændres uden varsel.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. påtager sig intet ansvar for krav fra trediemand, der stammer fra anvendelse af dette produkt.

### Strømforsyning

Tovejs strømforsyningssystemet giver strømforsyning, selv i fuldstændig mørke.

- Batteriiduskiftning skal altid udføres af en autoriseret forhandler.
- Det batteri, som følger med denne enhed, aflades en smule under forensendelsen og opbevaring. På grund af dette kan det være nødvendigt at udskifte det, inden den forventede batterilevetid er nået.

### Automatisk slukkefunktion

Automatisk slukkefunktion: Cirka 6 minutter efter sidste knaptryk.

### Afgiftsudregninger

#### Fastsættelse af en afgiftsprocent

Eksempel: Afgiftsprocent = 0% → 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b> (Indtil SET kommer frem.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>		<b>5.</b>

- Det er muligt at kontrollere den aktuelt valgte afgiftsprocent ved at trykke på **AC** efterfulgt af **☒** (TAX RATE).

### Tidsudregninger

Time (H) -indtastning: 7 cifre (MS-20UC), 5 cifre (MS-7UC/SL-310UC)

Minutter (M)/sekunder (S)-indtastning: 0 til 99. Højere værdier end 59 justeres automatisk ved tilføjele til timerne/minutterne.

Tidsudregningsområde:

–9999999 timer 59 minutter 59 sekunder til 9999999 timer 59 minutter 59 sekunder (MS-20UC)
–99999 timer 59 minutter 59 sekunder til 99999 timer 59 minutter 59 sekunder (MS-7UC/SL-310UC)

**Vigtigt!** Tidsudregninger udføres internt med brug af decimalværdier.

### Specifikationer

**Strømforsyning:** Tovejs strømforsyning med solcelle og et LR54 (LR1130) batteri af knaptypen **Batterilevetid:** Omkring 3 år (1 times anvendelse om dagen)

**Brugstemperatur:** 0°C til 40°C

**Mål (H x B x D) / Omtrentlig vægt (inklusive batteri)**

MS-20UC: 22,8×105×149,5 mm / 110 g

MS-7UC: 19,4×85,5×120 mm / 70 g

SL-310UC: 8,4×70×118 mm / 50 g

## Português

- Certifique-se de guardar toda a documentação do usuário à mão para futuras referências.

### Precauções importantes

- Se você suspeitar que a calculadora está operando de modo anormal devido a carga elétrica estática ou algum outro problema, pressione **AC** para restaurar o funcionamento normal.
- Evite derrubar a calculadora nem a sujeite a impactos fortes.
- Nunca tente desmontar a calculadora.
- Limpe a calculadora com um pano macio e seco.
- A substituição da bateria ou o bloqueio da calculadora da luz solar enquanto a energia da bateria estiver baixa pode causar a alteração ou perda da sua definição de taxa de imposto ou conteúdo de memória. Substitua a bateria o mais rapidamente possível quando ela ficar fraca e corrija a definição de taxa de imposto, se necessário.
- O conteúdo destas instruções está sujeito a modificações sem aviso prévio.
- A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

### Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.
• Sempre encarregue a troca da pilha a um revendedor autorizado.

- A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

### Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

### Cálculos de impostos

#### Para definir uma taxa de imposto

Exemplo: Taxa de imposto = 0% → 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b> (Até que SET apareça.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>		<b>5.</b>

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **AC** e, em seguida, **☒** (TAX RATE).

### Cálculos de tempo

Entrada das horas (H): 7 dígitos (MS-20UC), 5 dígitos (MS-7UC/SL-310UC)

Entrada dos minutos (M)/segundos (S): 0 a 99. Valores maiores do que 59 são ajustados automaticamente mediante a adição das horas/minutos.

Intervalos dos cálculos do tempo:

–9999999 horas 59 minutos 59 segundos a 9999999 horas 59 minutos 59 segundos (MS-20UC)
–99999 horas 59 minutos 59 segundos a 99999 horas 59 minutos 59 segundos (MS-7UC/SL-310UC)

**Importante!** Os cálculos de tempo são realizados internamente usando valores decimais.

### Especificações

**Alimentação:** Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR54 (LR1130)

**Vida útil da pilha:** Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)

**Temperatura de operação:** 0°C a 40°C

**Dimensões (A) x (L) x (P) / Peso aproximado (incluindo a pilha)**

MS-20UC: 22,8×105×149,5 mm / 110 g

MS-7UC: 19,4×85,5×120 mm / 70 g

SL-310UC: 8,4×70×118 mm / 50 g

## Русский

- Обязательно хранить всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

### Важные меры предосторожности

- Если Вы считаете, что калькулятор работает ненадлежащим образом вследствие заряда статического электричества или по какой-либо иной причине, для восстановления надлежащей работы нажмите **AC**.
- Не ронять калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильному ударам.
- Не пытаться разбирать калькулятор.
- Для очистки калькулятора протирать его мягкой сухой тканью.
- Если выполняется замена батареи или калькулятор закрывается от солнечного света при разряженной батарее, возможны изменение или потеря установленной ставки налога или содержимого памяти. Замените разряженную батарею как можно раньше и, при необходимости, корректируйте ставку налога.
- Если выполняется замена батареи или калькулятор закрывается от солнечного света при разряженной батарее, возможны изменение или потеря установленной ставки налога или содержимого памяти. Замените разряженную батарею как можно раньше и, при необходимости, корректируйте ставку налога.
- Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.
- Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

### Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

- Замену батареи производителе только у официального дилера.

- Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

### Функция автоматического отключения питанияя

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

### Налоговые вычисления

#### Задание ставки налога

Пример: ставка налога 0 % → 5 %

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b> (пока не появится индикация «SET»)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>		<b>5.</b>

- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу **AC**, а затем на клавишу **☒** (TAX RATE).

### Вычисления с единицами времени

Ввод часов (H) — 7 цифр (MS-20UC), 5 цифр (MS-7UC/SL-310UC)

Ввод минут (M) и секунд (S) — от 0 до 99. Значения больше 59 автоматически пересчитываются с прибавлением к часам (минутам).

Интервал вычислений с единицами времени:

от –9999999 часов 59 минут 59 секунд до 9999999 часов 59 минут 59 секунд (MS-20UC)
от –99999 часов 59 минут 59 секунд до 99999 часов 59 минут 59 секунд (MS-7UC-310UC)

**Внимание!** Вычисления с единицами времени выполняются с внутренним пересчетом в десятичные значения.

### Технические характеристики

**Питание** система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR54 (LR1130) knпочного типа

**Срок службы батареи** примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)

**Рабочая температура** 0 – 40°C

**Размеры (т) x (ш) x (д), примерная масса (с батареей)**

MS-20UC: 22,8×105×149,5 мм / 110 г

MS-7UC: 19,4×85,5×120 мм / 70 г

SL-310UC: 8,4×70×118 мм / 50 г

## Magyar

- Minden felhasználói dokumentációt tartson kéznél későbbi útmutatásért.

### Fontos tudnivalók

- Amennyiben azt gyanítja, hogy a számológép nem működik megfelelően a sztatikus elektromos töltés vagy egyéb probléma miatt, nyomja meg az **AC** gombot a normál működés visszaállításához.
- Ne ütögesse és ne ejtse le a számológépet.
- Soha ne szedje szét a számológépet.
- A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.
- Az akkumulátor cseréje vagy a számológép napfénytől való elzárása az alacsony akkumulátorfeszültség miatt az adókulcsok beállításának vagy a memória tartalmának megváltoztatását vagy elvesztését okozhatja. A lehető leghamarább cserélje ki az akkumulátort, amikor nehezen feltölthető, és szükség esetén javítsa ki az adókulcsot.
- A használati útmutató tartalma minden előzetes értesítés nélkül változhat.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget e termék használatából származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléseieért.

### Energiaellátás

- Kétutas energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.
- Az elemcserét mindig bizza jogosult kereskedőre.
- Az új készülékben levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cseréire szorul.

#### Automatikuss kikapcsolás

Automatikuss kikapcsolás: Körülbelül 6 perccel az utolsó gombnyomás után

### Adószámítások

#### Az adókulcs beállítása

Példa: Adókulcs = 0% → 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b> (Amíg SET meg nem jelenik.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>		<b>5.</b>

- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az **AC**, majd a **☒** (TAX RATE) gomb megnyomásával.

### Időszámítások

Órák (H) bevitele: 7 számjegy (MS-20UC), 5 számjegy (MS-7UC/SL-310UC)
Percenk (M)/másodpercek (S) bevitele: 0 - 99. 59-nél nagyobb értékek automatikusan elrendeződnek az órákhoz/percekhez való hozzáadásnál.

Időszámítási tartomány:

–9999999 óra 59 perc 59 másodperctől 9999999 óra 59 perc 59 másodpercig (MS-20UC)
–99999 óra 59 perc 59 másodperctől 99999 óra 59 perc 59 másodpercig (MS-7UC/SL-310UC)

**Fontos!** Az időszámítások belsőleg decimális értékekkel hajtódnak végre.

### Műszaki adatok

**Energiaellátás:** Kétutas energia rendszer, napelem és egy LR54 (LR1130) típusú gombelem

**Elem élettartama:** Kb. 3 év (napl 1 óra használat mellett)

**Működési hőmérséklet:** 0°C-tól 40°C-ig

**Méretek (M) x (Sz) x (H) / Körülbelüli súly (elemmel együtt)**

MS-20UC: 22,8×105×149,5 mm / 110 g

MS-7UC: 19,4×85,5×120 mm / 70 g

SL-310UC: 8,4×70×118 mm / 50 g

## Česky

- Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

### Důležitá upozornění

- Pokud máte podezření, že kalkulačka funguje neobvykle v důsledku náboje statické elektřiny nebo nějakého jiného problému, stisknutím tlačítka **AC** obnovte normální provoz.
- Dbejte na to, aby Vám kalkulátor nespadl a nevystavuje jej velkým nárazům.
- Nikdy kalkulátor nerozebírejte.
- Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.
- Provádí-li se výměna baterie nebo není-li kalkulátor v dosahu slunečního světla, když je baterie slabá, může dojít ke změnam nebo ztrátě nastavení sazby daně či obsahu paměti. Pokud je baterie slabá, vyměňte ji co nejdříve a v případě nutnosti opravte nastavení sazby daně.
- Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.
- Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebere žádnou zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

### Napájení

Dvoucestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.

- Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.
- Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude třeba baterii vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

### Funke automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

### Daňové výpočty

#### Nastavení výše daně

Příklad: výše daně = 0% → 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b> (Až se objeví SET.)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>		<b>5.</b>

- Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím **AC** a poté **☒** (TAX RATE).

### Časové výpočty

Vkládání hodin (H): 7 míst (MS-20UC), 5 míst (MS-7UC/SL-310UC)

Vkládání minut (M)/sekund (S): 0 až 99. Hodnoty větší než 59 jsou automaticky připočteny k hodinám/minutám.

Rozsah časového výpočtu:

–9999999 hodin 59 minut 59 sekund až 9999999 hodin 59 minut 59 sekund (MS-20UC)
–99999 hodin 59 minut 59 sekund až 99999 hodin 59 minut 59 sekund (MS-7UC/SL-310UC)

**Důležité!** Interně jsou časové výpočty prováděny pomocí desítkových hodnot.

### Technické údaje

**Napájení:** dvoucestný systém napájení se solárními články (fotočlánky) a jednou knoflíkovou baterií LR54 (LR1130)

**Životnost baterie:** přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)

**Provozní teplota:** 0°C až 40°C

**Rozměry (V) x (Š) x (D) / Přibližná hmotnost (včetně baterie)**

MS-20UC: 22,8×105×149,5 mm / 110 g

MS-7UC: 19,4×85,5×120 mm / 70 g

SL-310UC: 8,4×70×118 mm / 50 g

## Polski

- Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

### Ważne środki ostrożności

- Jeśli podejrzewasz, że kalkulator działa nietypowo w wyniku wyładowania elektrostatycznego lub innego problemu, naciśnij przycisk **AC**, aby przywrócić normalne działanie.
- Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.
- Nigdy nie próbój rozbiierać kalkulatora.
- Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.
- Wymiana baterii lub zablokowanie dostępu światła słonecznego, gdy poziom baterii jest niski, spowoduje zmianę lub utratę ustawienia stawki podatku lub zawartości pamięci. Wymień baterie jak najszybciej, gdy jej poziom jest niski, i w razie potrzeby popraw ustawienie stawki podatku.
- Zawartość tej instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Firma CASIO COMPUTER CO. LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

### Zasilanie

Dwuzródłowy system zasilania dostarcza mocy nawet w zupełnych ciemnościach.

- Zawsze pozostaw wymianę baterii uprawnionemu sprzedawcy.
- Załączona wraz z jednostką bateria podczas przewozu i magazynowania nieznacznie się wyczerpuje. Dlatego też, może zajść potrzeba wymiany jej na nową, wcześniej niż przewiduje normalny okres użytkowania baterii.

### Funkcja automatycznego wyłączenia zasilania

Automatyczne wyłączenie zasilania: W przybliżeniu 6 minut po ostatniej operacji klawisza

### Obliczanie podatków

#### Aby nastawiac stopę podatkową

Przykład: Stopa podatkowa = 0% → 5%

<b>AC</b> <b>☒</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b> (Aż do ukazania się "SET".)	<b>TAX</b>	<b>SET</b>	<b>%</b>	<b>0.</b>
<b>5</b> <b>☒</b> <b>(RATE SET)</b>	<b>TAX</b>	<b>%</b>		<b>5.</b>

- Możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając **AC**, a następnie **☒** (TAX RATE).

### Obliczenia czasu

Wprowadzanie godzin (H): 7 cyfr (MS-20UC), 5 cyfr (MS-7UC/SL-310UC)

Wprowadzanie minut (M)/sekund (S): 0 do 99. Wartości większe niż 59 są automatycznie regulowane poprzez dodanie do godzin/minut.

Zakres obliczenia czasu:

–9999999 godzin 59 minut 59 sekund do 9999999 godzin 59 minut 59 sekund (MS-20UC)
–99999 godzin 59 minut 59 sekund do 99999 godzin 59 minut 59 sekund (MS-7UC/SL-310UC)

**Ważne!** Obliczenia czasu są wykonywane wewnętrznie stosując wartości dziesiętne.

### Dane techniczne

**Zasilanie:** System podwójnego zasilania z ogniwem słonecznym oraz jedną baterią typu LR54 (LR1130)

**Żywotność baterii:** Około 3 lat (1 godzina pracy dziennie)

**Temperatura pracy:** 0°C do 40°C

**Wymiary (wys.) x (szer.) x (gt.) / Waga przybliżona (włącznie z baterią)**

MS-20UC: 22,8×105×149,5 mm / 110 g